



Budapest Főváros VI. kerület
Terézváros Önkormányzatának Polgármestere

„ Nyílt ülés ”

Előterjesztés

A Képviselő-testület 2025. szeptember 4-i rendes ülésére

Tárgy: a 2025. évi költségvetésről szóló 29/2024. (XII.17.) önkormányzati rendelet módosítása

Tisztelt Képviselő-testület!

Az alábbiakban részletezett indokok alapján javaslatot teszek a 2025. évi költségvetésről szóló 29/2024. (XII.17.) önkormányzati rendelet módosítására.

1./ A támogatások Áht.-on belülről, átvett pénzeszközökből és működési bevételekről, valamint azok felhasználásáról a költségvetési szervek tájékoztatása alapján a Képviselő-testület az előirányzat módosítást az alábbiak szerint jóváhagyja.

2025. évben a Terézvárosi Egészségügyi Szolgálat több háziiorvosi praxist is átvett, melyeknek információ hiányában sem bevételi, sem kiadási előirányzatot nem tudtunk az eredeti költségvetésébe tervezni. A NEAK-tól viszont teljesítményfinanszírozás támogatás érkezik, mely bevételi előirányzatát különböző szolgáltatásokra számolunk el.

A fentiekre tekintettel a TESZ előirányzatát 42.000.000 Ft-tal emeljük. A Játékvár Óvodának szerződése van az Apor Vilmos Katolikus Főiskolával (továbbiakban: Főiskola), a nappali és levelező képzésben résztvevő Óvodapedagógus szakos hallgatói számára a Játékvár Óvoda szakmai gyakorló helyet biztosít. E feladatra vonatkozóan a szerződés szerinti összeget: 531.000 Ft-ot a Főiskola átutalta az óvoda részére.

Költségvetési szerv neve támogatások Áht.-on belülről, átvett pénzeszk., műk.bev.

Ft-ban

Terézv. Egészségügyi Szolgálat B16	
háziiorvosi praxisok átvétele miatt keletkezett többletbevétel	+ 42.000.000
Terézv. Önkorm. Játékvár Óvodája B402	+ 531.000
Apor Vilmos Katolikus Főisk.-tól kapott bev.	
összesen:	+ 42.531.000



Polgármester

1067 Budapest, Eötvös u. 3.
1395 Budapest, 62., Pf. 409.

Tel.: 342-0502, 351-7967
Fax: 351-8934

www.terezvaros.hu
polgarmester@terezvaros.hu

hivatali kapu: TEREZONK
KRID: 443859706

Költségvetési szerv megnevezése	Szem. jutt.	M. járulék	Dologi kiadások	Összesen
Terézvárosi Egészségügyi Szolgálat			+42.000.000	+42.000.000
Terézv. Önkorm. Játékvár Óvodája	+469.912	+61.088		+531.000
Összesen:	+469.912	+61.088	+42.000.000	+42.531.000

2./ Képviselő-testület 235/2025.(IV.24.) sz. határozat 9. pontjában arról döntött, hogy a Terézváros Önkormányzat Játékvár Óvodája számára az „Iskolai alapítványok és óvodák támogatása ” terhére támogatást biztosít a pályázatban megjelölt kirándulás költségeinek finanszírozásához.

Terézvárosi Önkormányzat

Egyéb műk. c. támogatások áht.-on kívülre K512 - 459.000 Ft

Központi irányító szervei támogatás folyósítása K 915 + 459.000 Ft

Játékvár Óvoda

Játékvár Óvoda

Központi irányító szervei támogatás B816 +459.000 Ft

Készletbeszerzés K31 + 33.110 Ft

Különféle befizetések és dologi kiadások K35 + 425.890 Ft

3./ Képviselő-testület 353/2025.(V.29.) sz. határozatában úgy döntött, hogy a 2025. év költségvetésről szóló 29/2024.(XII.17.) önkormányzati rendeletében a Terézvárosi Vagyonkezelő Nonprofit Zrt. részére a közszolgáltatási szerződés alapján megállapított díjat bruttó 571.500.000 Ft-tal megemeli az általános tartalék terhére, hogy a többéves kihatással járó közbeszerzéseket tudjon elindítani.

Terézvárosi Önkormányzat

Általános tartalék K513 - 571.500.000 Ft

Szolgáltatási kiadások K33 + 450.000.000 Ft

Különféle befizetések és dologi kiadások K35 + 121.500.000 Ft

4./ Terézváros Önkormányzatának 2025. július 31-ével megszűnt a Body Guard Hungary Kft.-vel (a továbbiakban: Kft.) kötött szerződése, mely a házi segítségnyújtás feladatának ellátásáról szólt. A Kft.-vel a kapcsolatot eddig is a TEGOSZ tartotta, a szolgáltatás színvonalát, a rendszer működését az intézmény dolgozói ellenőrizték.



2025. augusztus 1-től beszerzési eljárást követően a TEGOSZ kötött szerződést a Kft.-vel. Az előirányzatot az Önkormányzat erre a feladatra tervezett szabad előirányzatából csoportosítjuk át az intézmény részére.

Terézvárosi Önkormányzat

Szolgáltatási kiadások K33 - 1.140.143 Ft

Központi irányító szervei támogatás folyósítása K 915 + 1.140.143 Ft
(TEGOSZ)

Terézvárosi Gondozó Szolgálat

Központi irányító szervei támogatás B816 + 1.140.143 Ft

Szolgáltatási kiadások K33 + 897.750 Ft

Különbféle befizetések és dologi kiadások K35 + 242.393 Ft

5./ Az alábbi blokk mutatja be a Képviselő-testület részére az átruházott hatáskörben végrehajtott előirányzat módosításokat.

VI. kerületi lakos részére megélhetési támogatás

Terézvárosi Önkormányzat

Céltartalék K513 1. sor Polgármesteri keret - 180.000 Ft

Ellátottak pénzbeli juttatásai K4 + 180.000 Ft

Magyar Speciális Művészeti Műhely Egyesület támogatása

Terézvárosi Önkormányzat

Céltartalék K513 1. sor Polgármesteri keret - 300.000 Ft

Egyéb műk. c. támogatások áht.-on kívülre K512 + 300.000 Ft

(Egyéb civil)

19. Velencei Építészeti Biennálé kulturális-művészeti kiállításra kiadvány nyomtatása

Terézvárosi Önkormányzat

Céltartalék K513 2. sor Alpolgármesteri keret - 31.770 Ft

Györffy Máté alpolgármester

Szolgáltatási kiadások K33 + 25.016 Ft

Különbféle befizetések és dologi kiadások K35 + 6.754 Ft

„ Terézvárosi Szent György-díj” kitüntetés adományozása

Terézvárosi Önkormányzat

Céltartalék K513 3. sor Rendőrségi dolgozók jutalma - 565.000 Ft

Külső személyi juttatások K12 + 500.000 Ft

Munkaadókat terh. jár. és szoc. hozz. adó K2 + 65.000 Ft



„ Terézvárosi Szent Flórián-díj” kitüntetés adományozása

Terézvárosi Önkormányzat

Céltartalék K513 3. sor Rendőrségi dolgozók jutalma - 565.000 Ft

Külső személyi juttatások K12 + 500.000 Ft

Munkaadókat terh. jár. és szoc. hozz. adó K2 + 65.000 Ft

Rendőrkök jutalmazása

Terézvárosi Önkormányzat

Céltartalék K513 3. sor Rendőrségi dolgozók jutalma - 11.632.364 Ft

Külső személyi juttatások K12 +10.294.138 Ft

Munkaadókat terh. jár. és szoc. hozz. adó K2 + 1.338.226 Ft

Terézvárosi lakosok részére szervezett, számukra ingyenes angol tanfolyam

Terézvárosi Önkormányzat

Céltartalék K513 4. sor Lakossági tanfolyam - 300.000 Ft

Különféle befizetések és dologi kiadások K35 + 300.000 Ft

Kiemelkedő pedagógiai munkáért polgármesteri elismerés 50 fő részére

40/2023.(X.26.) önkormányzati rendelet alapján

Terézvárosi Önkormányzat

Céltartalék K513 5. sor Polg.elism.ped.”Kiem.ped.munkáért” - 11.300.000 Ft

Külső személyi juttatások K12 +10.000.000 Ft

Munkaadókat terh. jár. és szoc. hozz. adó K2 + 1.300.000 Ft

8 fő díszokleveles nyugdíjas pedagógus részére anyagi juttatás fedezetének biztosítása

Terézvárosi Önkormányzat

Céltartalék K513 6. sor Ped.díjak,kitüntetések(Terézv.közokt.,jub.diplomák) - 505.176 Ft

Külső személyi juttatások K12 + 447.058 Ft

Munkaadókat terh. jár. és szoc. hozz. adó K2 + 58.118 Ft

Terézváros Közoktatásáért kitüntetés 2 fő részére 249/2025.(IV.24.)1.,2 Képviselő-testületi határozat alapján

Terézvárosi Önkormányzat

Céltartalék K513 6. sor Ped.díjak, kitünt.("Terézv.közokt."jub.diplomák) - 1.130.000 Ft

Külső személyi juttatások K12 +1.000.000 Ft

Munkaadókat terh. jár. és szoc. hozz. adó K2 + 130.000 Ft



Pedagógus nap alkalmából munkájuk elismeréséért az óvodavezetők jutalomban részesültek

Terézvárosi Önkormányzat

Céltartalék K513 7. sor Óvodai Intézményvezetők jutalmazása - 6.980.046 Ft

Központi irányító szervei támogatás folyósítása K 915 +6.514.278 Ft

Egyéb műk. c. támogatások áht.-on kívülre K512(Egyházi jogi személy) + 465.768 Ft

Boldog Adolf Kolping Katolikus Óvoda

Fasori Kicsinyek Óvodája

Központi irányító szervei támogatás B816 + 1.270.764 Ft

Foglalkoztatottak személyi juttatásai K11 + 1.124.570 Ft

Munkaadókat terh. jár. és szoc. hozz. adó K2 + 146.194 Ft

Játékvár Óvoda

Központi irányító szervei támogatás B816 +1.350.428 Ft

Foglalkoztatottak személyi juttatásai K11 + 1.195.069 Ft

Munkaadókat terh. jár. és szoc. hozz. adó K2 + 155.359 Ft

Mesevilág Óvoda

Központi irányító szervei támogatás B816 +1.350.428 Ft

Foglalkoztatottak személyi juttatásai K11 + 1.195.069 Ft

Munkaadókat terh. jár. és szoc. hozz. adó K2 + 155.359 Ft

Kincseskert Óvoda

Központi irányító szervei támogatás B816 + 1.271.894 Ft

Foglalkoztatottak személyi juttatásai K11 + 1.125.570 Ft

Munkaadókat terh. jár. és szoc. hozz. adó K2 + 146.324 Ft

Szív Óvoda

Központi irányító szervei támogatás B816 +1.270.764 Ft

Foglalkoztatottak személyi juttatásai K11 + 1.124.570 Ft

Munkaadókat terh. jár. és szoc. hozz. adó K2 + 146.194 Ft

„ Terézváros kiváló diákja” és „Terézvárosi cserebogár " díj polgármesteri dicséret

Terézvárosi Önkormányzat

Céltartalék K513 8. sor Polg.dicséret diákoknak Terézv.kiváló diákja - 2.980.000 Ft

Különféle befizetések és dologi kiadások K35 + 2.980.000 Ft



Terézváros ifjú tehetségeinek támogatása 51/2025.(II.25.)1,2,3,4,5,6 és 64/2025.(III.25.)1,2, valamint 128/2025.(VI.24.),121/2025.(V.27.)1.,2.,3 Humán Bizottsági határozatok alapján

Terézvárosi Önkormányzat

Céltartalék K513 9. sor Terézv. ifjú tehetségei - 4.841.165 Ft

Egyéb műk. c. támogatások áht.-on kívülre K512 + 4.841.165 Ft
(Háztartások)

VI. kerületi diákok részére kerékpáros közlekedés támogatása Esélyegyenlőségi Program keretében biztosított támogatásokról szóló 5/2014.(II.28.) önkormányzati rendelet 7/B.§ (1) bekezdése és Környezetvédelmi és Településképi Bizottság 43/2024.(VII.31.)/2 határozata alapján

Terézvárosi Önkormányzat

Céltartalék K513 12. sor Esélyegyenlőségi Program - 74.900 Ft

Egyéb felhalmozási c. támogatások ÁHK K89 + 70.000 Ft
(Háztartások)

Különféle befizetések és dologi kiadások K35 + 4.900 Ft
(Bikesafe regisztráció díj)

Jogosítvány támogatás VI. kerületi diákok részére Esélyegyenlőségi Program keretében biztosított támogatásokról szóló 5/2014.(II.28.) önkormányzati rendelet 8.§ (1)-(2) bekezdése alapján

Terézvárosi Önkormányzat

Céltartalék K513 12. sor Esélyegyenlőségi Program - 100.000 Ft

Egyéb műk. c. támogatások áht.-on kívülre K512 + 100.000 Ft
(Háztartások)

A terézvárosi iskolákban a tanulók részére heti 1 nap gyümölcsöt biztosítunk a 9/2025.(I.28.) Humán Bizottsági határozat 1) pontja szerint

Terézvárosi Önkormányzat

Céltartalék K513 14. sor Terézv. Iskolai Gyümölcstámogatás - 875.280 Ft

Ellátottak pénzbeli juttatásai K4 + 875.280 Ft

Bajza Utcai Általános Iskola 289.520 Ft

Derkovits Gyula Általános Iskola 161.280 Ft

Erkel Ferenc Általános Iskola 108.640 Ft

Terézvárosi Két Tannyelvű Általános Iskola 225.680 Ft

Vörösmarty Mihály Általános Iskola 90.160 Ft

A terézvárosi óvodákban a gyerekek részére heti 1 nap gyümölcsöt biztosítunk a 9/2025.(I.28.) Humán Bizottsági határozat 2) pontja szerint

Terézvárosi Önkormányzat

Céltartalék K513 15. sor Terézv. Óvodai Gyümölcstámogatás - 1.365.448 Ft

Ellátottak pénzbeli juttatásai K4 + 1.365.448 Ft

Fasori Kicsinyek Óvodája 149.184 Ft



Játékvár Óvoda 337.736 Ft
Kincseskert Óvoda 215.488 Ft
Mesevilág Óvoda 271.432 Ft
Szív Óvoda 180.264 Ft
Kolping Óvoda 211.344 Ft

Terézvárosban házasulandók részére jegyescsomag részeként ajándékutalványt biztosítunk

Terézvárosi Önkormányzat

Céltartalék K513 17. sor Jegyescsomag. - 1.000.000 Ft

Különféle befizetések és dologi kiadások K35 + 1.000.000 Ft

A Kincseskert Óvoda részére támogatást adunk, a Húsvéti ünnepkör keretében megrendezett Toppantó zenekar koncertjének költségére

Terézvárosi Önkormányzat

Céltartalék K513 18. sor Terézv. óvodai támog. - 150.000 Ft

Központi irányító szervei támogatás folyósítása K 915 + 150.000 Ft

(Kincseskert Óvoda)

Kincseskert Óvoda

Központi irányító szervei támogatás B816 + 150.000 Ft

Szolgáltatási kiadások K33 + 150.000 Ft

Terézvárosi Ruszin Nemzetiségi Önkormányzat támogatása a 62/2025(III.25.)1. Humán Bizottsági határozat alapján a tényleges kifizetésnek megfelelően

Terézvárosi Önkormányzat

Céltartalék K513 19. sor Nemzetiségi önkorm.támog. - 753.100 Ft

Egyéb működési c. támogatások áht.-on belülre K506 + 753.100 Ft

Terézvárosi Ruszin Nemzetiségi Önkormányzat

Terézvárosi Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat támogatása a 62/2025(III.25.)2. Humán Bizottsági határozat alapján

Terézvárosi Önkormányzat

Céltartalék K513 19. sor Nemzetiségi önkorm.támog. - 300.000 Ft

Egyéb működési c. támogatások áht.-on belülre K506 + 300.000 Ft

Terézvárosi Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat

Terézvárosi Bolgár Önkormányzat támogatása a 101/2025(IV.22.) Humán Bizottsági határozat alapján

Terézvárosi Önkormányzat

Céltartalék K513 19. sor Nemzetiségi önkorm.támog. - 390.000 Ft



Egyéb működési c. támogatások áht.-on belülrre K506 + 390.000 Ft
Terézvárosi Bolgár Önkormányzat

Terézvárosi Roma Önkormányzat támogatása a 118/2025.(V.27.) Humán Bizottsági határozat alapján

Terézvárosi Önkormányzat

Céltartalék K513 19. sor Nemzetiségi önkorm.támog. - 1.000.000 Ft

Egyéb működési c. támogatások áht.-on belülrre K506 + 1.000.000 Ft

Terézvárosi Roma Nemzetiségi Önkormányzat

A 4 szociális intézményünk részére a szociális ágazati összevont pótlékot a tényleges kifizetést követően biztosítjuk, mivel Önkormányzatunkhoz is elszámolás után érkezik az utalás. Jelenleg március-július havi időszakra előirányzatossítjuk a pótlékot

Terézvárosi Önkormányzat

Települési önkorm. szoc. és gyermekjóléti felad. támog. B1131 + 51.896.146 Ft

Központi irányító szervi támogatás folyósítása K 915 + 51.896.146 Ft
(TEGOSZ, ÉNO, TCSGYK, Bölcsődék)

Terézvárosi Gondozó Szolgálat

Központi irányító szervi támogatás B816 + 17.334.606 Ft

Foglalkoztatottak személyi juttatásai K11 + 15.470.732 Ft

Munkaadókat terh. jár. és szoc. hozz. adó K2 + 1.863.874 Ft

Terézvárosi Értelmi Fogytékosok Napközi Otthona

Központi irányító szervi támogatás B816 + 3.067.408 Ft

Foglalkoztatottak személyi juttatásai K11 + 2.714.520 Ft

Munkaadókat terh. jár. és szoc. hozz. adó K2 + 352.888 Ft

Terézvárosi Család- és Gyermekjóléti Központ

Központi irányító szervi támogatás B816 + 27.593.489 Ft

Foglalkoztatottak személyi juttatásai K11 + 24.772.758 Ft

Munkaadókat terh. jár. és szoc. hozz. adó K2 + 2.820.731 Ft

Terézvárosi Egyesített Bölcsődék

Központi irányító szervi támogatás B816 + 3.900.643 Ft

Foglalkoztatottak személyi juttatásai K11 + 3.451.897 Ft

Munkaadókat terh. jár. és szoc. hozz. adó K2 + 448.746 Ft

A TEGOSZ részére az egészségügyi kiegészítő pótlékot szintén az elszámolást követően biztosítjuk, mivel Önkormányzatunkhoz is ezután érkezik az utalás. Jelenleg március-július havi időszakra előirányzatossítjuk a pótlékot

Terézvárosi Önkormányzat

Települési önkorm. szoc. és gyermekjóléti felad. támog. B1131 + 2.717.005 Ft

Központi irányító szervei támogatás folyósítása K 915 + 2.717.005 Ft

(TEGOSZ)

Terézvárosi Gondozó Szolgálat

Központi irányító szervei támogatás B816 + 2.717.005 Ft

Foglalkoztatottak személyi juttatásai K11 + 2.404.427 Ft

Munkaadókat terh. jár. és szoc. hozz. adó K2 + 312.578 Ft

Magyar Államkincstár a 2023. évi elszámolás alapján pótlólagos támogatást utalt az Önkormányzat részére

Terézvárosi Önkormányzat

Elszámolásból származó bevételek B116 + 1.691.470 Ft

Céltartalék K513 13. sor Normatíva igénylés korrekciója + 1.691.470 Ft

Magyar Államkincstár a 2024. évi elszámolás alapján pótlólagos támogatást utalt az Önkormányzat részére.

Terézvárosi Önkormányzat

Elszámolásból származó bevételek B116 + 1.253.135 Ft

Céltartalék K513 13. sor Normatíva igénylés korrekciója + 1.253.135 Ft

Mesevilág Óvoda előirányzatát megemeljük a Muzsikás Meseműhely „A jó tanács” című mese előadásának költségei kifizetésére

Terézvárosi Önkormányzat

Céltartalék K513 18. sor Terézv. óvodai támog. - 120.000 Ft

Központi irányító szervei támogatás folyósítása K 915 + 120.000 Ft

(Mesevilág Óvoda)

Mesevilág Óvoda

Központi irányító szervei támogatás B816 + 120.000 Ft

Szolgáltatási kiadások K33 + 120.000 Ft

Óvodai támogatás az óvodás gyermekek részére, amely a Gyermekhét alkalmából a Mókus és szarka című bábjáték költségére használható fel

Terézvárosi Önkormányzat

Céltartalék K513 18. sor Terézv. óvodai támog. - 120.000 Ft



Központi irányító szervei támogatás folyósítása K 915 + 120.000 Ft
(Kincseskert Óvoda)

Kincseskert Óvoda

Központi irányító szervei támogatás B816 + 120.000 Ft

Szolgáltatási kiadások K33 + 120.000 Ft

Kiemelkedő egészségügyi munkáért kitüntetés adományozása 5 fő részére

Terézvárosi Önkormányzat

Céltartalék K513 30. sor Szoc. és eü.-i ágazatban dolg. kitüntetése - 2.825.000 Ft

Külső személyi juttatások K12 + 2.500.000 Ft

Munkaadókat terh. jár. és szoc. hozz. adó K2 + 325.000 Ft

Szociális és egészségügyi intézményvezetők jutalmazása

Terézvárosi Önkormányzat

Céltartalék K513 31. sor Szoc. és eü.-i int. vez. jut. jár. együtt - 7.593.208 Ft

Központi irányító szervei támogatás folyósítása K 915 + 7.593.208 Ft

(TESZ, TEGOSZ, ÉNO, TCSGYK, Bölcsődék)

Terézvárosi Egészségügyi Szolgálat

Központi irányító szervei támogatás B816 + 2.856.068 Ft

Foglalkoztatottak személyi juttatásai K11 + 2.856.068 Ft

Terézvárosi Gondozó Szolgálat

Központi irányító szervei támogatás B816 + 1.139.944 Ft

Foglalkoztatottak személyi juttatásai K11 + 1.008.800 Ft

Munkaadókat terh. jár. és szoc. hozz. adó K2 + 131.144 Ft

Terézvárosi Értelmi Fogytékosok Napközi Otthona

Központi irányító szervei támogatás B816 +1.087.964 Ft

Foglalkoztatottak személyi juttatásai K11 + 962.800 Ft

Munkaadókat terh. jár. és szoc. hozz. adó K2 + 125.164 Ft

Terézvárosi Családsegítő és Gyermekjóléti Központ

Központi irányító szervei támogatás B816 + 1.223.615 Ft

Foglalkoztatottak személyi juttatásai K11 + 1.082.845 Ft

Munkaadókat terh. jár. és szoc. hozz. adó K2 + 140.770 Ft



Terézvárosi Egyesített Bölcsődék

Központi irányító szervi támogatás B816 + 1.285.617 Ft

Foglalkoztatottak személyi juttatásai K11 + 1.137.714 Ft

Munkaadókat terh. jár. és szoc. hozz. adó K2 + 147.903 Ft

A Kerületben élő idős lakosok részre rendszeresen szervezünk különböző programokat, melynek költségeit a céltartalékból biztosítjuk**Egri kirándulás terézvárosi idősek részére (szállás, étkezés)****Terézvárosi Önkormányzat**

Céltartalék K513 33. sor Idősügyi programok - 1.193.570 Ft

Külső személyi juttatások K12 + 603.047 Ft

Szolgáltatási kiadások K33 + 443.829 Ft

Különféle befizetések és dologi kiadások K35 + 146.694 Ft

Várpalotai kirándulás terézvárosi idősek részére (személyszállítás, belépők vásárlása, étkezés)**Terézvárosi Önkormányzat**

Céltartalék K513 33. sor Idősügyi programok - 466.270 Ft

Külső személyi juttatások K12 +150.449 Ft

Szolgáltatási kiadások K33 +200.000 Ft

Különféle befizetések és dologi kiadások K35 +115.821 Ft

Helytörténeti könyvbemutató, valamint előadás, csellóduó koncert terézvárosi lakosok, idősek részére a Körúti Könyvtárban**Terézvárosi Önkormányzat**

Céltartalék K513 33. sor Idősügyi programok - 657.000 Ft

Különféle befizetések és dologi kiadások K35 + 657.000 Ft

Húsvét alkalmából a TEGOSZ és TCSGYK időseinek csoki nyuszi vásárlása**Terézvárosi Önkormányzat**

Céltartalék K513 33. sor Idősügyi programok - 79.920 Ft

Különféle befizetések és dologi kiadások K35 + 79.920 Ft

Acsaújlaki kirándulás költségei (menük, belépők, buszköltség)**Terézvárosi Önkormányzat**

Céltartalék K513 33. sor Idősügyi programok - 532.500 Ft

Külső személyi juttatások K12 +131.905 Ft

Szolgáltatási kiadások K33 +190.000 Ft

Különféle befizetések és dologi kiadások K35 +210.595 Ft



Szarvasi kirándulás költségei (belépők, ebéd, személyszállítás)**Terézvárosi Önkormányzat**

Céltartalék K513 33. sor Időügyi programok - 810.210 Ft

Külső személyi juttatások K12 +223.696 Ft

Szolgáltatási kiadások K33 +285.000 Ft

Különféle befizetések és dologi kiadások K35 +301.514 Ft

Martonvásári kirándulás költségei (belépők, ebéd)**Terézvárosi Önkormányzat**

Céltartalék K513 33. sor Időügyi programok - 317.200 Ft

Külső személyi juttatások K12 +131.429 Ft

Különféle befizetések és dologi kiadások K35 +185.771 Ft

6SZÍN Teátrum „ Kizárólag az utókor számára” és a Centrál Színház a „ Játék a kastélyban” című előadásainak megvásárlása a 240/2025.(IV.24.) I.,II. Képviselő-testületi határozatok alapján**Terézvárosi Önkormányzat**

Céltartalék K513 33. sor Időügyi programok - 9.000.000 Ft

Különféle befizetések és dologi kiadások K35 + 9.000.000 Ft

6SZÍN Teátrum 3.000.000 Ft

Centrál Színház 6.000.000 Ft

**Óvodai és szociális területen dolgozók egyszeri elismerésének előirányzatosítása
Képviselő-testület 362/2025.(V.29.) I) és II) pontja alapján****Terézvárosi Önkormányzat**

Céltartalék K513 34. sor Terézváros melléd áll - 26.100.505 Ft

Központi irányító szervi támogatás folyósítása K 915 + 22.158.241 Ft

Egyéb műk. c. támogatások áht.-on kívülre K512(Egyházi jogi személy) + 3.942.264 Ft

Boldog Adolf Kolping Katolikus Óvoda**Játékvár Óvoda**

Központi irányító szervi támogatás B816 +4.486.024 Ft

Foglalkoztatottak személyi juttatásai K11 + 3.969.933 Ft

Munkaadókat terh. jár.és szoc. hozz. adó K2 + 516.091 Ft

Mesevilág Óvoda

Központi irányító szervi támogatás B816 +4.893.844 Ft

Foglalkoztatottak személyi juttatásai K11 +4.330.836 Ft

Munkaadókat terh. jár. és szoc. hozz. adó K2 + 563.008 Ft

Fasori Kicsinyek Óvodája

Központi irányító szervi támogatás B816 + 2.854.743 Ft

Foglalkoztatottak személyi juttatásai K11	+ 2.526.321 Ft
Munkaadókat terh. jár. és szoc. hozz. adó K2	+ 328.422 Ft

Kincseskert Óvoda

Központi irányító szervi támogatás B816	+ 4.078.204 Ft
---	----------------

Foglalkoztatottak személyi juttatásai K11	+ 3.609.030 Ft
Munkaadókat terh. jár. és szoc. hozz. adó K2	+ 469.174 Ft

Szív Óvoda

Központi irányító szervi támogatás B816	+ 2.854.743 Ft
---	----------------

Foglalkoztatottak személyi juttatásai K11	+ 2.526.321 Ft
Munkaadókat terh. jár. és szoc. hozz. adó K2	+ 328.422 Ft

Terézvárosi Gondozó Szolgálat

Központi irányító szervi támogatás B816	+ 2.990.683 Ft
---	----------------

Foglalkoztatottak személyi juttatásai K11	+ 2.646.622 Ft
Munkaadókat terh. jár. és szoc. hozz. adó K2	+ 344.061 Ft

Budapest Film Zrt. részére támogatás a Terézvárosban élők kedvezményes mozilátogatására a 371/2025.(V.29.) Képviselő-testületi határozat alapján

Terézvárosi Önkormányzat

Céltartalék K513 34. sor Terézváros melléd áll	- 5.000.000 Ft
Egyéb műk. c. támogatások áht.-on kívülre K512(Egyéb profitorientált)	+ 5.000.000 Ft

Döntések víztisztító berendezések vásárlásához nyújtott pályázati támogatásokról 126/2025.(VI.24.) és 141/2025.(VII.29.) Humán Bizottsági határozatok alapján

Céltartalék K513 34. sor Terézváros melléd áll	- 839.790 Ft
--	--------------

Egyéb felhalmozási c. támogatások ÁHK K89 (Háztartások)	+ 839.790 Ft
---	--------------

18. életévüket betöltött fiatalok részére ajándécsomagot biztosítunk, mely kiadásokat a céltartalékból csoportosítjuk át

Utaltványok vásárlása

Terézvárosi Önkormányzat

Céltartalék K513 35. sor 18. életévüket betöltött.ter.fiat.megajándékozása-	1.000.000 Ft
---	--------------

Különféle befizetések és dologi kiadások K35	+ 1.000.000 Ft
--	----------------

40 db mozijegy vásárlása

Terézvárosi Önkormányzat

Céltartalék K513 35. sor 18. életévüket betöltött.ter.fiat.megajándékozása -	128.000 Ft
--	------------

Különféle befizetések és dologi kiadások K35	+ 128.000 Ft
--	--------------



30 db mozijegy beszerzése**Terézvárosi Önkormányzat**

Céltartalék K513 35. sor 18. életévüket betöltött.ter.fiat.megajándékozása - 64.000 Ft

Különféle befizetések és dologi kiadások K35 + 64.000 Ft

Pótelőirányzat biztosítása Játékvár Óvoda részére a felmentési időre járó illetmény és szabadság megváltás kifizetésére.**Terézvárosi Önkormányzat**

Céltartalék K513 36. sor Intézményi tartalék - 5.758.570 Ft

Központi irányító szervi támogatás folyósítása K 915 + 5.758.570 Ft

(Játékvár Óvoda)**Játékvár Óvoda**

Központi irányító szervi támogatás B816 + 5.758.570 Ft

Foglalkoztatottak személyi juttatásai K11 + 5.096.080 Ft

Munkaadókat terh. jár. és szoc. hozz. adó K2 + 662.490 Ft

Pótelőirányzat biztosítása idősügyi feladatok ellátásának kifizetésére**Terézvárosi Önkormányzat**

Céltartalék K513 36. sor Intézményi tartalék - 5.876.000 Ft

Központi irányító szervi támogatás folyósítása K 915 + 5.876.000 Ft

(TEGOSZ)**Terézvárosi Gondozó Szolgálat**

Központi irányító szervi támogatás B816 + 5.876.000 Ft

Külső személyi juttatások K12 + 5.200.000 Ft

Munkaadókat terh. jár. és szoc. hozz. adó K2 + 676.000 Ft

Pótelőirányzat biztosítása Szív Óvoda részére többlettanítási óradíj kifizetésére.**Terézvárosi Önkormányzat**

Céltartalék K513 36. sor Intézményi tartalék - 202.177 Ft

Központi irányító szervi támogatás folyósítása K 915 + 202.177 Ft

(Szív Óvoda)**Szív Óvoda**

Központi irányító szervi támogatás B816 + 202.177 Ft

Foglalkoztatottak személyi juttatásai K11 + 178.918 Ft

Munkaadókat terh. jár. és szoc. hozz. adó K2 + 23.259 Ft

Pótelőirányzat biztosítása támogató szolgáltatás szakmai előkészítésére, felügyeletére valamint a támogató szolgáltatás tevékenységéhez kapcsolódó tamszolg.net szoftver használati díjához

Terézvárosi Önkormányzat

Céltartalék K513 36. sor Intézményi tartalék - 398.796 Ft

Központi irányító szervi támogatás folyósítása K 915 + 398.796 Ft
(TEGOSZ)

Terézvárosi Gondozó Szolgálat

Központi irányító szervi támogatás B816 + 398.796 Ft

Külső személyi juttatások K12 + 242.775 Ft

Munkaadókat terh. jár. és szoc. hozz. adó K2 + 31.561 Ft

Kommunikációs szolgáltatások K32 + 98.000 Ft

Különféle befizetések és dologi kiadások K35 + 26.460 Ft

Pótelőirányzat biztosítása a kerületi gyermekintézmények zöldítésére

Terézvárosi Önkormányzat

Céltartalék K513 36. sor Intézményi tartalék - 800.000 Ft

Központi irányító szervi támogatás folyósítása K 915 + 800.000 Ft

(Bölcsődék, Fasori Kicsinyek Óvodája, Szív Óvoda, Kincseskert Óvoda, Mesevilág Óvoda, Játékvár Óvoda)

Terézvárosi Egyesített Bölcsődék

Központi irányító szervi támogatás B816 + 300.000 Ft

Készletbeszerzés K31 + 236.220 Ft

Különféle befizetések és dologi kiadások K35 + 63.780 Ft

Fasori Kicsinyek Óvodája

Központi irányító szervi támogatás B816 + 100.000 Ft

Készletbeszerzés K31 + 78.740 Ft

Különféle befizetések és dologi kiadások K35 + 21.260 Ft

Szív Óvoda

Központi irányító szervi támogatás B816 + 100.000 Ft

Készletbeszerzés K31 + 78.740 Ft

Különféle befizetések és dologi kiadások K35 + 21.260 Ft

Kincseskert Óvoda

Központi irányító szervi támogatás B816 + 100.000 Ft

Készletbeszerzés K31 + 78.740 Ft

Különféle befizetések és dologi kiadások K35 + 21.260 Ft

Mesevilág Óvoda

Központi irányító szervi támogatás B816 + 100.000 Ft



Készletbeszerzés K31	+ 78.740 Ft
Különféle befizetések és dologi kiadások K35	+ 21.260 Ft

Játékvár Óvoda

Központi irányító szervi támogatás B816	+ 100.000 Ft
---	--------------

Készletbeszerzés K31	+ 78.740 Ft
Különféle befizetések és dologi kiadások K35	+ 21.260 Ft

**Pótelőirányzat biztosítása jogszabályváltozás miatt módosult köznevelési foglalkoztatotti jutalom különbözetének kifizetésére
Terézvárosi Önkormányzat**

Céltartalék K513 36. sor Intézményi tartalék	- 388.386 Ft
--	--------------

Központi irányító szervi támogatás folyósítása K 915 (Fasori Kicsinyek Óvodája)	+ 388.386 Ft
--	--------------

Fasori Kicsinyek Óvodája

Központi irányító szervi támogatás B816	+ 388.386 Ft
---	--------------

Foglalkoztatottak személyi juttatásai K11	+ 343.704 Ft
Munkaadókat terh. jár. és szoc. hozz. adó K2	+ 44.682 Ft

**Pótelőirányzat biztosítása bölcsődés gyermekek játszóudvarra történő szállításához
Terézvárosi Önkormányzat**

Céltartalék K513 36. sor Intézményi tartalék	- 3.903.980 Ft
--	----------------

Központi irányító szervi támogatás folyósítása K 915 (Terézvárosi Egyesített Bölcsődék)	+ 3.903.980 Ft
---	----------------

Terézvárosi Egyesített Bölcsődék

Központi irányító szervi támogatás B816	+ 3.903.980 Ft
---	----------------

Szolgáltatási kiadások K33	+3.074.000 Ft
Különféle befizetések és dologi kiadások K35	+ 829.980 Ft

Pótelőirányzat biztosítása önkormányzati határozott idejű bérkiegészítés összegének megemeléséhez (pénzügyi, munkaügyi munkakör)

Terézvárosi Önkormányzat

Céltartalék K513 36. sor Intézményi tartalék	- 2.373.000 Ft
--	----------------

Központi irányító szervi támogatás folyósítása K 915 (Terézvárosi Egyesített Bölcsődék)	+ 2.373.000 Ft
--	----------------

Terézvárosi Egyesített Bölcsődék

Központi irányító szervi támogatás B816	+ 2.373.000 Ft
---	----------------



Foglalkoztatottak személyi juttatásai K11	+ 2.100.000 Ft
Munkaadókat terh. jár. és szoc. hozz. adó K2	+ 273.000 Ft

**Interreg pályázat előirányzatosságát a kiadások alakulása alapján 1-4. hónapban
Terézvárosi Önkormányzat**

Céltartalék K513 38. sor INTERREG pályázat	- 2.277.663 Ft
--	----------------

Külső személyi juttatások K12	+ 1.950.000 Ft
Munkaadókat terh. jár. és szoc. hozz. adó K2	+ 253.500 Ft

Szolgáltatási kiadások K33	+ 10.663 Ft
Kiküldetés, reklám, propaganda K34	+ 50.000 Ft
Különféle befizetések és dologi kiadások K35	+ 13.500 Ft

**Az Önkormányzat költségvetésében az alábbi felújítási sorok közötti átcsoportosításra
volt szükség**

Terézvárosi Önkormányzat

Felújítások K7 5. sor Vörösmarty M. Ált. Iskola	
a) udvarfelújítás	- 20.000.000 Ft
Felújítások K7 6.sor ÁFA	- 5.400.000 Ft

Felújítások K7 3.sor Fasori Kicsinyek Óvodája	+ 20.000.000 Ft
Felújítások K7 6.sor ÁFA	+ 5.400.000 Ft

**Az önkormányzatnál és költségvetési szerveinél saját hatáskörben végrehajtott
költségvetési módosítások bemutatása.**

Terézvárosi Önkormányzat

Külső személyi juttatások K12	- 325.000 Ft
Különféle befizetések és dologi kiadások K35	+ 325.000 Ft
magyar, mint idegen nyelv oktatása, számla ellenében történt kifizetés miatt	

Szolgáltatási kiadások K33	- 875.040 Ft
Készletbeszerzés K31	+ 875.040 Ft
ágyásszegély, gazdasági kosár vásárlása miatt	

Különféle befizetések és dologi kiadások K35	- 342.992 Ft
Szolgáltatási kiadások K33	+ 90.000 Ft
Külső személyi juttatások K12	+ 252.992 Ft
Óvodai szakmai nap elnevezésű rendezvényt érintő catering, elsősegélynyújtás előadás költségére	

Szolgáltatási kiadások K33	- 1.150.000 Ft
Készletbeszerzés K31	+ 1.150.000 Ft
ablakos borítékok, tértivevény beszerzés	

Szolgáltatási kiadások K33	- 1.000.000 Ft
Kiküldetés, reklám, propaganda K34	+ 1.000.000 Ft
Hunyadi téri Vásárcsarnok belső felújításával kapcsolatos marketing kiadásokra átcsoportosítás	



Különféle befizetések és dologi kiadások K35	- 1.301.396 Ft
Külső személyi juttatások K12	+ 389.396 Ft
Szolgáltatási kiadások K33	+ 912.000 Ft
Zadar testvérváros vendégei részére ajándék vásárlás, táboroztatás programjainak kiadásai, „ Diákok buszos utazása Dunabogdány és környéke 2025. április”	

Különféle befizetések és dologi kiadások K35	- 26.629 Ft
Beruházások K63 Inform.eszk.besz.	+ 20.968 Ft
Beruházások K67 Beru.c. ÁFA	+ 5.661 Ft
képviselők munkavégzéssel összefüggő költségeinek teljesítés szerinti átcsoportosítása (usb stick)	

Beruházások K64 Egyéb tárgyi eszk.besz.	- 4.000.000 Ft
Beruházások K67 Beru.c. ÁFA	-1.080.000 Ft
Szolgáltatási kiadások K33	+ 4.000.000 Ft
Különféle befizetések és dologi kiadások K35	+ 1.080.000 Ft
Hunyadi tér őrzés keretösszegének megemlése	

Egyéb műk. c. támogatások áht.-on kívülre K512	- 923.076 Ft
Egyéb felhalmozási c. támogatások ÁHK K89	+ 923.076 Ft
Iskolai alapítványok és óvodák támogatása teljesítés szerinti átcsoportosítása	
-Kalyi Jag Műv.,Inter-Európai Integrációs, Foglalkoztatási és Oktatásfejl. Közhasznú Egyesület 461.538 Ft (pingpongasztalok, tollaslabda, röplabda és strandröplabda sporteszközök	
-Derkovits Alapítvány 461.538 Ft (projektorok)	

Felújítások K7 42.sor ÁFA	- 71.572.000 Ft
Különféle befizetések és dologi kiadások K35	+ 71.572.000 Ft
Fordított ÁFA megfizetés miatti előirányzat módosítás	

Különféle befizetések és dologi kiadások K35	-24.600.000 Ft
Felújítások K7 42.sor ÁFA	+24.600.000 Ft

Különféle befizetések és dologi kiadások K35	- 12.259.511 Ft
Egyéb működési c. támogatások áht.-on belülre K506	+ 12.259.511 Ft
Fővárosi Önkormányzat részére iparűzési adó korrekció	

Terézvárosi Egészségügyi Szolgálat	
Foglalkoztatottak személyi juttatásai K11	- 4.020.000 Ft
Külső személyi juttatások K12	+ 4.020.000 Ft
Készletbeszerzés K31	- 6.000.000 Ft
Szolgáltatási kiadások K33	+ 6.000.000 Ft

Mesevilág Óvoda	
Beruházások K64 Egyéb tárgyi eszk.besz.	- 17.874 Ft
Beruházások K63 Inform.eszk.besz.	+ 17.874 Ft
nyomtató, laptop beszerzés miatt	



Kincseskert Óvoda

Beruházások K64 Egyéb tárgyi eszk.besz.	- 559.055 Ft
Beruházások K63 Inform.eszk.besz.	+ 559.055 Ft
zenbook, laptop vásárlás	

Készletbeszerzés K31	- 265.551 Ft
Különféle befizetések és dologi kiadások K35	+ 265.551 Ft

Készletbeszerzés K31	- 70.000 Ft
Kommunikációs szolgáltatások K32	+ 70.000 Ft

Fasori Kicsinyek Óvodája

Különféle befizetések és dologi kiadások K35	- 47.600 Ft
Szolgáltatási kiadások K33	+47.600 Ft
„ Legyél Te is kiserdész! "c.program teljesítés szerinti módosítása	

Polgármesteri Hivatal

Foglalkoztatottak személyi juttatásai K11	- 1.235.000 Ft
Külső személyi juttatások K12	+ 1.235.000 Ft
Felújítások K7 22. sor Hivatali felújítások	- 17.312.992 Ft
Felújítások K7 42. sor ÁFA	- 4.674.508 Ft

Szolgáltatási kiadások K33	+ 17.312.992 Ft
Különféle befizetések és dologi kiadások K35	+ 4.674.508 Ft
V. emeleti felújítás és a Hivatal épülete utcai homlokzati felújításának és az utcai ablakok cseréjének, valamint az udvari ablakai cseréjének kiviteli terveire átcsoportosítás	

Terézvárosi Egyesített Bölcsődék

Készletbeszerzés K31	- 323.000 Ft
Kommunikációs szolgáltatások K32	+ 223.000 Ft
Szolgáltatási kiadások K33	+ 100.000 Ft

Fentiek alapján kérem a T. Képviselő-testületet a rendelet módosítás támogatására!

Javaslat rendeletalkotásra:

Budapest Főváros VI. kerület Terézváros Önkormányzatának Képviselő-testülete megalkotja a/2025.(....) önkormányzati rendeletét a 2025. évi költségvetéséről szóló 29/2024. (XII.17.) önkormányzati rendelet módosításáról az 1. melléklet szerint.

Felelős: Soproni Tamás polgármester (aláírás tekintetében)

dr. Mogyorósi Sándor jegyző (aláírás és kihirdetés tekintetében)



Határidő: 2025. szeptember 8.

Melléklet: 1./ Rendelet tervezet
2./ Indokolás
3./ Előzetes hatásvizsgálat
4./ Könyvvizsgálói vélemény
5./ Alapbizonylatok munkaidőben megtekinthetők a főosztályon

Az előterjesztést minden bizottság tárgyalja.

Budapest, 2025. augusztus 14.

Előterjesztő: Soproni Tamás



Készítette: Horinka Éva
Költségvetési ügyintéző

Ellenőrizte: Romhányi Ildikó
Költségvetési és Intézménygazdálkodási Főosztályvezető

A képviselő-testület döntéséhez a Mötv. 50.§-a szerint „minősített többség” szükséges.

Törvényességi szempontból látta:

dr. Hózsá István a Jogi Osztály vezetője

dr. Nemes-Katona Nóra aljegyző

dr. Mogyorósi Sándor jegyző